

Information sécurité

SEQUOIA et SEQUOIA SRT

Objet : risque d'ouverture partielle des boucles automatiques FAST sur les harnais d'élagage SEQUOIA et SEQUOIA SRT.



SEQUOIA



SEQUOIA SRT

1. Problème détecté

Des élagueurs nous ont rapporté récemment quelques cas d'ouverture, en situation d'évolution dans les arbres, des boucles automatiques FAST présentes sur les harnais SEQUOIA et SEQUOIA SRT. Cette ouverture concerne principalement les boucles de cuisse.



2. Cause du défaut

Une analyse des boucles automatiques FAST concernées par ce défaut montre une non-conformité des dimensions du crochet de la boucle. Cette non-conformité peut provoquer son ouverture partielle, sans pression sur le bouton de déverrouillage.

3. Risque utilisateur

Petzl a conduit deux tests de résistance sur les harnais de type SEQUOIA :

- le premier avec trois boucles automatiques FAST (cuisses et ceinture) partiellement ouvertes,
- le second avec une boucle automatique FAST de cuisse complètement ouverte.

Dans ces deux cas, la résistance du harnais reste conforme aux normes EN 813 et EN 358. Il n'y a pas de risque pour l'utilisateur.

4. Action corrective engagée chez Petzl

Suite à ces remontées terrain, Petzl a installé, dans le process de fabrication des harnais SEQUOIA et SEQUOIA SRT, un système de contrôle renforcé des boucles FAST.

5. Si vous rencontrez ce problème

Signalez vous auprès de votre distributeur local Petzl qui sera en mesure, cet automne, d'effectuer une réparation sur votre harnais. En attendant, vous pouvez continuer à utiliser votre harnais.

Concernant ce problème, Petzl garantit une prise en charge pendant dix ans.

La priorité de Petzl demeure votre satisfaction et votre sécurité. Nous avons pleinement conscience du désagrément causé par le problème et vous remercions par avance de votre compréhension.

July 08, 2016 (english)

Safety information

SEQUOIA and SEQUOIA SRT

Subject: risk of partial opening of FAST automatic buckles on SEQUOIA and SEQUOIA SRT tree care harnesses



SEQUOIA



SEQUOIA SRT

1. Problem detected

Arborists have recently alerted us to cases of automatic FAST buckles on SEQUOIA and SEQUOIA SRT harnesses opening while they were moving through trees. The automatic buckles that opened were primarily the ones located on the harness leg loops.



2. Cause of the defect

An analysis of the FAST automatic buckles concerned by the defect revealed non-compliance in the size of the buckle hook. The non-compliance can cause partial opening of the buckle, even without pressure being applied to the unlocking button.

3. Risk to users

Petzl has carried out two strength tests on SEQUOIA harnesses:

- the first with three automatic FAST buckles (leg loop and waistbelt) partially open
- the second with a leg loop automatic FAST buckle completely open

In both cases, harness strength continues to meet EN 813 and EN 358 standards.

There is no risk to users.

4. Corrective action taken by Petzl

Following the on-site feedback we received, Petzl set up a reinforced FAST buckle monitoring system in the SEQUOIA and SEQUOIA SRT manufacturing process.

5. If you encounter the problem

Contact your local Petzl distributor, who will be able to carry out repairs on your harness this fall. In the meantime, you may continue using your harness.

With regards to the buckle problem, Petzl guarantees a ten-year customer support period.

Petzl's number one priority remains your safety and satisfaction. We are fully aware of the inconveniences caused by the issue and thank you in advance for your understanding.

Sicherheitsinformation SEQUOIA und SEQUOIA SRT

Betrifft: Risiko einer teilweisen Öffnung der automatischen FAST-Schnallen an den Baumpflegegurten SEQUOIA und SEQUOIA SRT.



SEQUOIA



SEQUOIA SRT

1. Festgestelltes Problem

Von Baumpfle gern wurden uns einige Fälle gemeldet, in denen sich die an den Gurten SEQUOIA und SEQUOIA SRT befindlichen FAST-Schnallen bei der Fortbewegung im Baum teilweise geöffnet haben. Hiervon betroffen sind hauptsächlich die Schnallen der Beinschlaufen.



2. Fehlerursache

Bei der Untersuchung der von diesem Fehler betroffenen automatischen FAST-Schnallen haben wir festgestellt, dass die Maße der Haken dieser Schnallen nicht konform sind. Diese Nichtkonformität kann, ohne Druck auf den Entriegelungsknopf, zu einer teilweisen Öffnung der Schnallen führen.

3. Risiko für den Anwender

Petzl hat zwei Belastungstests an den SEQUOIA-Gurten durchgeführt:

- den ersten mit drei teilweise geöffneten automatischen FAST-Schnallen (Beinschlaufen und Hüftgurt),
- den zweiten mit einer vollständig geöffneten automatischen FAST-Schnalle einer Beinschlaufe.

**Die Stabilität des Gurts erfüllt weiterhin die Anforderungen der Normen EN 813 und EN 358.
Es besteht kein Risiko für den Anwender.**

4. Von Petzl eingeleitete Korrekturmaßnahmen

Nach Erhalt der Informationen von den Anwendern hat Petzl das Kontrollsystem der FAST-Schnallen im Herstellungsprozess der Gurte SEQUOIA und SEQUOIA SRT verstärkt.

5. Im Falle eines Problems

Wenden Sie sich bitte an Ihren nationalen Petzl Distributor, der ab diesem Herbst in der Lage sein wird, eine entsprechende Reparatur an Ihrem Gurt durchzuführen. In der Zwischenzeit können Sie Ihren Gurt weiterhin benutzen.

Petzl garantiert die Behebung dieses Fehlers für einen Zeitraum von zehn Jahren.

Ihre Zufriedenheit und Ihre Sicherheit haben bei Petzl oberste Priorität. Wir sind uns der durch dieses Problem hervorgerufenen Unannehmlichkeiten bewusst und danken Ihnen im Voraus für Ihr Verständnis.

Informazione sicurezza SEQUOIA e SEQUOIA SRT

Oggetto: rischio di apertura parziale delle fibbie automatiche FAST sulle imbracature per il lavoro su piante SEQUOIA e SEQUOIA SRT.



SEQUOIA



SEQUOIA SRT

1. Problema riscontrato

Alcuni potatori, ci hanno di recente segnalato dei casi di apertura delle fibbie automatiche FAST presenti sulle imbracature SEQUOIA e SEQUOIA SRT durante gli spostamenti sulle piante. Questa apertura riguarda principalmente le fibbie dei cosciali.



2. Causa del difetto

Un'analisi delle fibbie automatiche FAST interessate da questo difetto mostra una non conformità delle dimensioni del gancio della fibbia. Questa non conformità può provocare l'apertura parziale, senza alcuna pressione del pulsante di sbloccaggio.

3. Rischio utilizzatore

Petzl ha eseguito due test di resistenza sulle imbracature di tipo SEQUOIA:

- il primo con tre fibbie automatiche FAST (cosciali e cintura) parzialmente aperte,
- il secondo con una fibbia automatica FAST dei cosciali completamente aperta.

In entrambi i casi, la resistenza dell'imbracatura resta conforme alle norme EN 813 e EN 358. Non esistono rischi per l'utilizzatore.

4. Azione correttiva intrapresa da Petzl

In seguito a questi feedback, Petzl ha installato, nel processo di fabbricazione delle imbracature SEQUOIA e SEQUOIA SRT, un sistema di controllo rafforzato delle fibbie FAST.

5. Se avete questo problema

Rivolgetevi al vostro distributore locale Petzl che, in autunno, potrà effettuare la riparazione sulla vostra imbracatura. Nel frattempo, potete continuare a utilizzare l'imbracatura.

In merito a tale problema, Petzl garantisce un periodo di assistenza tecnica di dieci anni.

La priorità di Petzl rimane la vostra soddisfazione e la vostra sicurezza. Pienamente consapevoli del disagio causato dal problema, grazie anticipatamente per la vostra comprensione.

Información de seguridad SEQUOIA y SEQUOIA SRT

Objeto: riesgo de apertura parcial de las hebillas automáticas FAST en el arnés para poda SEQUOIA y SEQUOIA SRT.



SEQUOIA



SEQUOIA SRT

1. Problema detectado

Recientemente algunos podadores nos han informado sobre algunos casos de apertura de las hebillas automáticas FAST de los arneses SEQUOIA y SEQUOIA SRT, al evolucionar por los árboles. Esta apertura afecta principalmente a las hebillas de las perneras.



2. Causa del defecto

Un análisis de las hebillas automáticas FAST afectadas por este defecto muestra una no conformidad en las dimensiones del gancho de la hebilla. Esta no conformidad puede provocar su apertura parcial, incluso sin presionar el botón de desbloqueo.

3. Riesgo para el usuario

Petzl ha llevado a cabo dos ensayos de resistencia en los arneses tipo SEQUOIA:

- el primero con tres hebillas automáticas FAST (perneras y cinturón) parcialmente abiertas,
- el segundo con una hebilla automática FAST de la pernera completamente abierta.

En ambos casos, la resistencia del arnés sigue cumpliendo con las normas EN 813 y EN 358. No hay riesgo para el usuario.

4. Acción correctiva emprendida por Petzl

A partir de los comentarios recibidos, Petzl ha establecido, en el proceso de fabricación de los arneses SEQUOIA y SEQUOIA SRT, un refuerzo en el sistema de control de las hebillas FAST.

5. Si se encuentra con este problema

Contacte con su distribuidor Petzl que, a partir del mes de octubre, estará en condiciones para reparar su arnés. Mientras tanto, puede seguir utilizando su arnés.

Petzl garantiza que se hará cargo de este problema durante diez años.

La prioridad de Petzl sigue siendo su satisfacción y su seguridad. Somos plenamente conscientes de las molestias causadas por el problema y le agradecemos de antemano su comprensión.